



Begarako Udala
ARTXIBOA

BERGARAKO UDAL ARTXIBOA
Erreprografia zerbitzua - Servicio de reprografía

Funtsa - Fondo: Colección del Archivo Municipal

1931/09/18 - 1985/05/19

Recortes de periódicos y folleto sobre txistularis, recopilado por Julián Etxaniz.

Nivel: Unidad documental

Signatura: 00 C/0011-017

Clasificación: 00

Colección del Archivo Municipal

Presentación:

Contiene:

- "El brillante concurso de txistularis de ayer" en la Semana Vasca, recorte del diario de La voz de Guipúzcoa (1931/09/18, página 8)
- "Hoy se cumplen cincuenta años en que la banda de txistularis de Bergara ganó el primer premio del certamen de San Sebastián de la Semana Vasca" recorte del Diario Vasco, (17/09/1981, página 5).
- Pùblicación para cubrir la plaza de tambolinero en el ayuntamiento de Bergara, recorte publicado en el diario El Pueblo Vasco (página 7 vuelto)
- Folleto de "Iparraldea Ezagutuz" Kultur Astea en Antzuola del 7 al 11 de mayo. El 19 de mayo se celebró un homenaje a los txistularis fallecidos en esa localidad (1985).

Adquisición:

Donación de Izaskun Etxaniz Etxeberria

Lengua:

Castellano

para niños. Razón calle Fuenterría.

ONGADA, que sepa de cocinarán Casa Iturrizaga; Miras.

HIPOTECAS. — Primera hipoteca sobre fincas, 0.000, 90.000, 40.000, 30.000, o casas. Ocasión, dentro de aseríos y dos casas en Ren-Regente, 3, entresuelo.

EMPLEOS — Quien desee pliese construir algún edonómico, por administración, gado con mucha práctica. In-administración.

ADADOR se ofrece. Razón en ovechanta de modista. Iñigo.

INISTA práctico en calderas como fogonero o cosa análoga. rica, 24, bajo.

ta a domicilio para señoras o Administración.

para la venta; preferible ten-ortopedia. Sociedad General 22.

ADOR de metales. Dirigirse (Miracóncha).

L, con buenas referencias, deo ordenanza, recadista, mozo o cosa análoga. Informarán nero izquierda.

cial panadero Sociedad Coo-llava). Informes en la misma.

nte vasco para el ramo de a esta Administración in-

SPASOS — La céntrica, con existencias o Puerto, 16, primero.

TA, con o sin géneros; sitio "Fraternal", San Bartolomé, 9.

SPEDAJES — Avenida Libertad) admitiría personas distinguidas;; habilitación, teléfono, mesa se-derable (módico). Informarán amarinos.

admitiría casa confianza. Pen-leta, C, cuarto derecha.

binetes amueblados, con o sin rimero derecha.

BLADO en sitio céntrico al-secho masculino. Informarán ón.

mu y céntrica, con todas las s; almuerzos económicos. Ur-

ARIOS —

NCESA. Lecciones corte mo-Patrones sobre medida Plaza to.

NIETO. Profesora en partos. pensión de embarazadas. Ur-quierda.

BAJO. Casa especial. Pesca-

A a máquina a 15 céntimos l, 31, cuarto derecha.

ANTONIA, profesora en par-ón para embarazadas (reser-mero).

ENTAS —

HERAS baratas? Visten el Fuenterría, 32. Grandes fa-

PE. Entre Plaza y Narrica. colonia extra. Cremas. Ceras radical cucarachas.

TOPPEUSE. Antigua y acre-los invisibles. No confundirse: (oraza, 5).

adores, dormitorios, sillerías, ería y relojería. Casa Mauri; próximo a Mayor.

es, durezas. Use sin demora cre: días. Es radical. Farma-

" 20 HP., 1.500, r. p. m., 50 age M. Pallarés, Aduana, 4.

za cuaternera, 23 a 24 litros ida, y motocicleta "Indian", rán Compañía de Vagones Cu-

O, de metro y medio entre revólver, se vende muy ba-ramendi, 12, tienda.

última novedad, para seño-permeables; trincheras. Calle o 15-79. Argandoña.

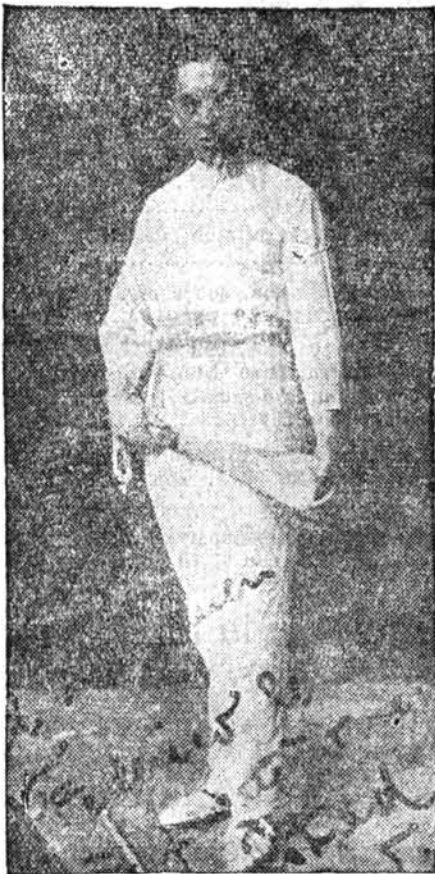


PELOTA

Ayer, en el Moderno. — Los dos partidos jugados ayer tarde en la cancha del Moderno fueron a pala, conteniendo en el primero Gallarta III y Amorebieta I, rojos, contra Gorrochategui y Lejona, sacando los delanteros del cuadro once.

Resultó un partido enrevesado por demás, con alternativas en el tanteo y en las cotizaciones, aunque éstas, en casi todo momento, tuvieron su base por los rojos.

Se principió con las igualadas en los tantos 3, 4 y 6, saliendo por delante los rojos, para, después de llevar cuatro tantos de ventaja, ser alcanzados a 13 y 14. Hay entonces un avance de los azules, con empate a 22, del que salen por segunda vez Gorrochategui y Lejona, con repetición de



El bravo jugador Chiquito de Gallarta que hoy contendrá mano a mano con Jáuregui.

Igualada a 30. De aquí hasta el tanto 43 se igualaron a 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40, 42 y 43. Avanzaron por fin los azules, para terminar los 50 tantos cuando Gallarta III y Amorebieta I tenían 45.

Los vencedores jugaron muy bien. De los vencidos, bien Amorebieta y mal Gallarta.

En el segundo encuentro jugaron Piedra e Izaguirre, rojos, contra los hermanos Quintana IV y III, sacando los delanteros de los cuadros diez y medio y once, respectivamente.

Se eligió por favoritos a los rojos, y esta cotización se sostuvo mientras se verificaban los cupates en los tantos 1, 3, 7, 8, 9 y 10. Partieron de ahí los hermanos, cambiándose la cotización a su favor, y más cuando adquirieron hasta seis tantos de ventaja (16 por 10); pero pronto surgió la superioridad de los rojos, con las igualadas a 16 y 17, saliendo de ahí francamente y terminando sin ninguna inquietud los 50 tantos cuando los hermanos Quintana tenían 37.

Los vencedores, bien. Los hermanos hicieron juego deficiente.

Los partidos de esta tarde. — Hoy es día grande para los aficionados a la pelota.

En el primer partido, que se jugará a pala, contendrán mano a mano Jáuregui y Chiquito de Gallarta.

Entre los aficionados existen fundadas esperanzas por ver triunfar otra vez a Jáuregui; los tres partidos precedentes de esta semana dan algún valor y señalan como más probable su triunfo. Pachico Quintana, que es el amo de esta cancha del Moderno, sucumbió el pasado domingo al imperativo categórico de Jáuregui, quien, con sus pelotazos, entusiasmo y agilidad, hizo sucumbir a la técnica y habilidad de todo un Quintana II.

Claro que Chiquito de Gallarta no es Quintana II: esto lo tiene reconocido hasta el mismo Pachico; pero Jáuregui también sabrá amoldar su juego a las características de su enemigo.

Chiquito es peligrosísimo por sus sorprendentes entradas y la fagocidad con que se emplea en su labor cuando le lleva el entusiasmo en busca del triunfo; y como hoy ha de jugar el amor propio su papel principal, muy duro ha de ser para que el partido se lo lleve fácilmente ninguno de los enfrentados.

De todas formas, hoy, como el domingo pasado, tendremos en pugna a dos escuelas bien distintas:

DESDE ONATE DESDE VERGARA

Miscelánea de noticias. — Por correo interior recibimos la siguiente comunicación: "Sr. Corresponsal de EL PUEBLO VASCO: Le agradeceríamos tuviera a bien publicar lo que sigue: El reloj del campanario de la iglesia parroquial tiene dos esferas, una que mira a la parte de arriba de la población y la otra a la de abajo; aquella está en excelentes condiciones, pero no así ésta, la segunda. ¿Causas? Muy sencillo. La primera es de cristal y la otra de madera. A aquella se le borran difícilmente los números y a ésta con la mayor facilidad, así que los de la parte de "calle-barria" aperciben admirablemente la hora exacta, tanto de día como de noche, y a los de la parte de "calle-zarra" casi les es imposible dar con la hora por mucho que inquien la visual en la esfera.

¿No podría poner pronto remedio nuestro digno Ayuntamiento que tanto hace en bien del pueblo? Suyos s. s. — Varios vecinos de calle-zarra."

Quedan complacidos los amables comunicantes

—A juzgar por lo atrayente y sugestivo del programa que anuncia el Teatro Aloña, habrá a buen seguro, grandes llenos en este bonito coliseo en las funciones de cine, mañana domingo.

Entre otras interesantes cintas se proyectará la magnífica película de aventuras dividida en dos capítulos y ocho partes titulada "El aroma del paraíso".

El notable sexteto onatense "Gallarta" amenizará el espectáculo. Se anuncia para próximos días la proyección de la grandiosa película española de costumbres montañesas titulada "Maruxa".

—Después de pasar en el lecho más de sesenta días, víctima de cruel enfermedad ha entrado en francas vías de restablecimiento (habiéndose ya levantado), nuestro buen amigo el probo empleado del Banco Guipuzcoano y distinguido deportista Ignacio Altuna.

Nos congratulamos del alivio y hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

—Hoy se ha celebrado el mercado semanal con gran concurrencia de compradores y vendedores, verificándose gran cantidad de ventas de los diversos artículos que han regido a precios regulares.

—Mañana marchan a incorporarse una veintena de jóvenes pertenecientes a la segunda mitad del reemplazo del año pasado. ¡Salud y buena suerte muchachos! — EL CORRESPONSAL.

13—III—1926.

Casero suicida. — Hoy a la una del mediodía, ha aparecido colgado de la viga de una cuadra, Jacinto Arregui, de 22 años, del caserío "Echevarrialde".

El desgraciado tenía perturbadas las facultades mentales.

—Esta tarde, a las seis, ha fallecido la virtuosa señora doña Teresa Arcauz y Madinagoiti, madre del jefe del Teléfono Provincial don Santiago Marín, tan estimado en este pueblo.

Nuestro afectuoso pésame a la distinguida familia.

SAN SEBASTIAN RETROSPECTIVO

En tal día como hoy de 1907, decía EL PUEBLO VASCO:

La señora de Beistegui, ministro de Méjico, irá en breve a París, con objeto de pasar allí un mes.

—En el Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones de nacimientos: Raimundo Pérez Macazaga, Ignacio San Sebastián Laniella y Adelaida Romero Ageo.

—Ayer fueron provistos de revólver y sable los individuos de la Guardia municipal que prestarán servicio en los barrios extremos de la ciudad.

—Dicen de Berlín que ha constituido el asunto del día el pánico, sin precedente, que se ha apoderado de la Bolsa. El "Berliner Tageblatt" y el "Boersen Courier" afirman que no se recuerda en Berlín pánico tan terrible y al mismo tiempo tan injustificado. El mercado industrial ha sufrido baja de un cinco a un veinte por ciento.

—Comunican de Colton que ayer descarriló un tren del "Southern Pacific" que iba de Nueva Orleans a San Francisco a cuarenta millas a la hora. La "Gaceta" publica los trabajos de demostración de que el tipo medio del oro en la segunda quincena de Marzo ha sido de 9,64 por ciento.

BOLSA

COTIZACIONES

CAMBIO DEL DIA

Francos	25,95	Francos belgas	00,00
Libras	00,00	" suizos	000,00
Dólares	0,00	Liras	00,00

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE LONDRES	
Interior 4 por 100.....	88,75	Consolid. 2 1/2 por 100	84,75
Exterior 4 ".....	84,25	Wor Loan 5 por 100..	101,50
Amble. 4 ".....	88,25	Venezuela 5 por 100..	82,50
3 ".....	00,00	Uruguay 5 1/2 por 100	65,00
5 ".....	83,50	Argentina 5 por 100..	100,00
Obligaciones Tesoro:		Costa Rica 5 por 100..	71
5 to A 4 año (Enero)...	101,45	Burmah-Oil	5,14

Oposiciones de tamborilero. — El jueves se celebraron las oposiciones para la plaza de tamborilero primero, acudiendo los tres aspirantes: don Eleuterio Lecue, don Bonifacio Lascurain y don León Laspiur.

A las once de la mañana fué la ejecución a primera vista, a puerta cerrada; a las seis de la tarde, en el salón del Ayuntamiento y ante numerosa concurrencia, ejecutaron don Eleuterio Lecue y don Bonifacio Lascurain el "Contrapás" de Santos Inchausti, como pieza de libre elección; y don León Laspiur "Artzay-kantak", de Eusebio Bazurko y la obra impuesta "Txistulari ertilarri", de Isidro Ansorena, estando los tres aspirantes muy bien.

El Jurado, que lo componía el alcalde don Angel Múgica, don Isidro Ansorena y el presbítero don Eustaquio Azcárate, aun no ha publicado el fallo oficialmente hasta que se reuna el Ayuntamiento.

Sport vasco. — Mañana, a las tres de la tarde, se jugarán dos interesantes partidos de pelota a mano, el primero entre Artazo II y Artamendi II, del 2 contra Chortena y Mallavia, del 3.

El segundo partido entre Marino, con la derecha, contra Murua y Olaga.

Para el día de San José se anuncia la reaparición de Atano III que con su hermano jugará contra la pareja Zabala II y Errasti; y en el segundo, Chiquito de Mallavia contra Pradera II.

De fútbol. — A las cuatro de la tarde tendrá lugar un interesante partido en el campo de Agorrosin entre los equipos Alkartasuna y la Unión Azeptiana.

Novena. — El jueves, a las siete de la tarde, comenzó en la iglesia de San Pedro la novena de San José, con numerosa asistencia, estando a cargo del R. P. Lapeira, de la Compañía de Jesús, los sermones durante el novenario.

Teatro euskérik. — Mañana, por la tarde, se trasladará a Elgoibar el Cuadro dramático del Baztoki para celebrar una gran velada euskérica en los salones del Ayuntamiento con el siguiente programa:

- 1.º Sinfonía.
- 2.º "Arrantz", (primer acto).
- 3.º "Arrantz", (segundo acto).
- 4.º "Atzertorkiya", (juguete cómico).

Les deseamos un éxito.

Cine. — En el Salón Novedades se proyectará la segunda jornada de la interesante película "La tierra prometida", la que tanto gustó el domingo pasado. — EL CORRESPONSAL.

DE MONDRAGON

El deporte en Mondragón. — Como anunciábase ayer, los deportes en este pueblo adquieren un desarrollo tal que, para satisfacer las ansias de los innumerables deportistas, el C. D. Mondragón y el "chirringulari" Beti-Aguero organizan para en breve insospechados acontecimientos deportivos.

El primero (que cuenta actualmente con un equipo de excelente clase, orgullo futbolístico de Mondragón, como se ha demostrado a todas luces por los resultados encomiásticos que han obtenido derrotando al Elgoibar F. C., Unión Azeptiana y, sobre todo, al Elexalde, de Galdácano, por el elevado "score" de 6 a 1) está en relaciones con Clubs de primera categoría de Vizcaya y Guipúzcoa para jugar con ellos en el campo de Maala. El sacrificio que se impone la activa Directiva para no mermar la afición mondragonesa, y el entusiasmo plausible que a toda labor en pro de la cultura física ejerce con acertado criterio, debe servir a la legión deportiva como estímulo, y obligándose a asistir a espectáculos deportivos no por el mero hecho de reunir número, sino para con su aplauso afirmar el entusiasmo de los directores, con objeto de no desmayar en su loable afán de hacer afición.

Para las próximas Pascuas tiene concertado un "match" de marcada emoción e interés a base de un potente reserva del Real Unión, de Unión; y no pecaríamos de aventurados al asegurar la visita de la Real Sociedad, Acero, Portuguesa, Unión Deportiva Eibarresa, Tolosa, etcétera.

Como se ve, los equipos mencionados son de los que hacen época; y no dudamos ni un momento al asegurar que la afición acudirá en masa al solo anuncio de un encuentro de esta categoría.

El activo y modesto Club "chirringulari" Beti-Aguero, está organizando para el domingo 4 de Abril (festividad de Pascuas) una importante carrera ciclista local, esperándose que el lot de corredores sobrepase a todos los cálculos.

El Beti-Aguero, que cuenta en sus filas con corredores de relieve, esperan que para la presente temporada, debidamente entrenados, estén e forma para conquistar para la Sociedad y Mondragón el galardón supremo del triunfo.

¡Animo, "chirringularis"! Que sólo el nombre de Beti-Aguero sirva de estímulo para no llegar al último. — RAUS.

Vapores Correos Franceses

Cie. Gle Transatlantique

Cie. Sud-Atlantique

Chargeurs Reunis

DE MUEBLES

Jorge

HERNANI Teléfono 42

estilo vasco, renacimiento

o mace antiguas

IPARRALDEA EZAGUTUZ

Euskal Herriaren osotasunean oinarrituz muga guztien gainera, Iparraldeko errealitatea gerturatzea da aste honen helburua. Bertan egoera politiko, hizkuntza, ikastolak, nekazaritza, turismoa, e.a. ezagutu eta aztertzeko aukera izango dugu. Bestalde, urteetan zehar Aiherra herriarekin dauzka-gun hartu-emanak estutzeko aukera ezin hobea izango da.

EGITARAUA

MAIATZAK 7, Asteartea

Arratsaldeko 7etan, Udaletxeko Pleno Aretoan, "BERTSOLARITZA" erakusketa zabalduko da, Maiatzaren 14rarte, asteartea bisita daitekelerik.

Daniel Landart eta Dominique Burukoa jaunek eratu duten erakusketak zazpi atal dauzka:

- *Aurkezpena:*
Bertsolaritza, Herriaren kantuzko hitza.
- *"Bertsolaritzaren historia laburra":*
Jean Duverdier marrazkilariaren 10 kolorezko akuarela.
- *"Bertsolaritza: arte herritarra":*
Txapelketek pertsonak milaka biltzen dituzte.
Bertsolariak omenduak dira. Haien oroimenez harri zizelkatuak badaude.
- *"Bertsuaren teknika":*
Jean Duverdier-en 10 kolorezko marrazki.
- *"Saioa: lehenik grina, gero atsegina":*
Bertsolaria, maiz, bere bertsoa bota aurretik, grinatua, urduri, kezkatu dago.
Baina gero, bertsoa kantatzearekin eta txaloak entzutearekin lasaitzen da, zori-
nak betetzen dio barrua... batez ere kopa bat, sari bat edo txapela eskuratzen
duenean!
- *"Bertsolari historioak":*
Hamazazpi bertsolari famaturen biografia.
- *"Bertsolariak: familia haundi bat, seme ospetsuekin":*
Bertsolariek familia bat osatzen dute: 120 kontu daitezke nonbait han, horietatik
15 goimailakoak direlarik. 40 dira, Euskal Herri osoan antolatzen diren saio
ugarietan jarraituki parte hartzen dutenak.

Hiru hizkuntzetan (euskaraz, frantsesez eta gazteleraz) egin den erakusketa horretan beste zenbait gauza ere badago, hala nola liburu, agerkari, diska etabar.

ORDUTEGIA:

Lanegunetan: Arratsaldeko 7etatik 8etara.

Larunbatean: Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 6etatik 8etara.

Igandean: Goizeko 11etatik arratsaldeko ordu 2etara.

MAIATZAK 9, Osteguna

Arratsaldeko 8,30etan, Zine Aretoan, "Iparralde gaur" gaiari buruzko hitzaldia, Daniel Landart Jaunaren eskutik.

Daniel Landart: 45 urte. Baxe-Nafarroako baserri batetan jaioa.

Idazlea: 15 antzerki obra eta 3 liburu.

Euskaltzain urgazlea.

Euskal Kultur Erakundeko animazioaren zuzendaria.

Lapurdi, Baxe-Nafarroa eta Xiberoa, mugaz bestaldean dauden hiru probintziak osatzen duten Iparralde ezagutzen al dugu? Oso gutxi...

Zer eremu dauka? Zenbat biztanle? Biztanle horietan, zenbat euskaldun jende? Zein dira probintzia bakoitzaren berezitasunak? Industriadaririk ba al dago? Turismoaren eragina Iparraldeko ekonomian, zer-nolako da?

Euskal kontzientzia, mugimendu eta alderdi abertzaleak nondik nora doaz?

Kultura alorrean, Ipar Euskal Herrian, azken 25-30 urte hauetan, zein diren aldaketak adierazgarrienak ba ote dakigu?

Galdera horiei erantzun bat ekarriko die, Iparraldeko egoera oso ondo ezagutzen duen Daniel Landart idazle eta kultur munduko militanteak.

MAIATZAK 11, Larunbata

Gaueko 10etan, Beheko Auzoko plaza berrian, Jojo Bordegarai eta Ramuntxo Carrere, GUK taldea eta Jean Michel Bedaxagar-en kantaldia.

TXISTULARI ALARDEA

Antzuola herri txikia izanik, txistulari ugari izan da.

Argazkian ikusten diren txistularietatik belaunaldi berriak izan ditugu, eta taldeka, taldeka, txistu hotsik ez da falta izan gure kale eta auzoetan zehar.

Oraingo alarde honetan sekula baino txistulari eta danborrero gehiago bilduko gara (80 lagunetik gora), eta ospakizun honekin alde batetik belaunaldi guztien irakasleak eta bultzatzaileei, beraien artean Enrique Jauregi, Jose Ignacio Jauregi, Eloy Igarza, Cesareo Gabarain eta Gerbasio Legorburu omendu nahi ditugu eta bestetik, egun alai bat ospatu. Ez dadila azkena izan!

EGITARAUA

MAIATZAK 19, Igandea

Goizeko 9etan, Eliza Nagusian, meza hildako txistularien alde.

Goizeko 10etan, kalejira.

Eguerdiko 12,30etan, Herriko Plazan, kontzertua.

Arratsaldeko 6etan, kalejira.



KULTUR BIDEETAN saioak kulturaren mezua eta hatsa —Euskal Kulturarenak bereziki— eraman nahi lituzke gizarte-sektore guztietara, eritzi-eremu guztietara, gure lurraldeko herri guztietara... Komunikazio euskarria osatu nahi izan da, sortzaileak publikoarengantzeko eta publikoa artistegantzeko aukera izan dadin, eta jakina, gure Herrian sortzen diren gauza garrantzizko guztiek merezitako hedapena izan dezaten.

KULTUR BIDEETAN pretende llevar el mensaje y el aliento cultural —y muy especialmente los de la Cultura Vasca— a todos los sectores sociales, a todas las áreas de opinión, a todas las localidades de nuestra geografía... Es un soporte de comunicación organizada para que los creadores se encuentren con su público, y éste con los artistas, y para que todo lo importante que produzca el País reciba la difusión que se merece.

Kultur astea "IPARRALDEA EZAGUTUZ"

Maiatzaren 7tik 11ra



1957an, Santi Sologastoa eta Pedro Igarzari eskeinitako omenaldia.

TXISTULARI ALARDEA

Maiatzaren 19an

KULTUR BIDEETAN

KULTUR BIDEETAN

ANTZUOLAKO UDALA



AYTO. DE ANTZUOLA

EUSKO JAURLARITZA
KULTURA ETA TURISMO SAILA



GOBIERNO VASCO
DPTO. DE CULTURA Y TURISMO



CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AVRREZKIA

E U S K O
JAURLARITZAKO
KULTURA ETA
TURISMO SAILAK
ETA LAN KIDE
AURREZKIAK
SUSTATUTAKO
K U L T U R
E L K A R T E A

ANTZUOLA

El brillante concurso de "txistularis" de ayer

Hoy, a las once y media se celebrará el concurso de pregoneras de pescado. - Tendrá lugar, según costumbre, en la Plaza de la Constitución

El concurso de "txistularis"

Visto está que quien más han de llenar el programa de la Semana Vasca han de ser el "Saski-Naski" y los "txistularis". "Saski-Naski", con su teatro estilizado, y el "txistulari" con su música, cada vez más modernizada, aunque al padre Hilario le gusta beber el agua del propio manantial sin pasar por la cañería—sin que en parte le sobre la razón—, son los números que con más agrado ve el público. Y si dos funciones da el "Saski-Naski", dos jornadas llena este año el "txistulari". Una, con el concurso ayer celebrado; otra, con el "Día del Txistulari" que se celebra mañana y que todos los años debe figurar en el programa de la Semana Vasca.

Para las diez y media se reunieron en el edificio de la antigua fábrica de tabacos, en la calle de Garibay, las bandas de "txistularis" que habían de actuar en el concurso abierto por el Ayuntamiento donostiarra, que a fin de cuentas, y con muy buen gusto, es el que fomenta el "txistularismo" mejor que ningún otro Ayuntamiento de toda la región vasca. Ejecutando "biribilketas", las bandas se trasladaron al Gran Kursaal, donde había de celebrarse el concurso, recorriendo las calles de Garibay, Narrika, plaza de la Constitución, San Juan, Búlevar y D. Francisco Gascue.

Las primeras bandas que habían de actuar eran las inscriptas en la serie C, y efectuado el sorteo correspondió ser la primera la de Cestona, excelente agrupación ya conocida anteriormente; a continuación, actuaba la de Durango, y por último, la infantil de Tolosa, que llamó poderosamente la atención,

escenario, pues la labor de los músicos populares fue acabada.

Por la tarde continuó el concurso, pero en la plaza de la Constitución.

En este ejercicio ejecutaban una obra de libre elección, por el orden del sorteo de la

procedió a la calificación y a la distribución de premios en la forma siguiente:

Serie C (tres ejecutantes):

Primer premio, 300 pesetas: banda de Durango.

Segundo premio, 250 pesetas: banda de Cestona.

Banda infantil de Tolosa



Muchachitos tolosanos, que llamaron grandemente la atención y obtuvieron el segundo premio de su serie.

Dos primeros premios, de 700 pesetas cada uno, sin distinción, a las bandas de Vergara y de Rentería.

Segundo premio, 500 pesetas: banda de Sestao.

Como se ve, las bandas de Rentería y de Vergara continúan a la cabeza de todas.

El concurso de "txistularis" admiró al público, que no regateaba sus aplausos a los músicos; pero luego, un número sumamente simpático: el concurso de bailes vascos para niños.

En parejas, tomaron parte nueve parejas, entre las que se destacó la formada por Dolores Vai y Consuelo Iriazabal, de quien recordamos—sobre todo de la primera—la magnífica actuación del último concurso de esta clase.

La sorpresa, el verdadero "clou" de la fiesta fue la presentación del morenito, un niño de cuatro años nacido en la Guinea Española, que fue presentado a bailar por su padrino, el señor Santisteban, de Lezo. Este niño bailó con la muchachita Ramona Sáez, y los bailarines llamaron poderosamente la atención por su estilo, mucho más puro de lo que se ve por ahí en danzas del país.

El público aplaudió con entusiasmo a los niños, y no fue quien menos aplaudió el alcalde, señor Sasiain, quien está dando pruebas de su gran interés por estos festivales de la Semana Vasca.

Y terminó la jornada, una de las mejores de la actual Semana Vasca.

El concurso de pregoneras de pescado :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::

El número castizo, simpático y atrayente

Banda de Vergara



Banda de Rentería



LAS DOS MERECIERON EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO DE "TXISTULARIS", PORQUE EL JURADO NO ENCONTRO DIFERENCIAS EN SUS MERITOS.

tanto que el público tributó a los pequeños "txistularis" una ovación de simpatía.

Luego actuaron las bandas completas de la serie B: Añorga y Miqueletes (las anteriores eran formadas por tres ejecutantes y éstas por cuatro), las cuales ejecutaron la obra impuesta, "Txorrotxio", original del maestro compositor don Ramón Méndez Orbeagozo. Además debían interpretar una obra de libre elección.

Terminados estos ejercicios, hubo un intervalo durante el cual se efectuó el acto de entrega de los premios concedidos por el Jurado que, a su tiempo, intervino en el concurso de obras para "txistu". Como anteriormente se había anunciado, el primer premio de la serie A lo obtuvo, no sin merecimiento, el P. Hilario de Olazarán, el erudito fraile capuchino, verdadera autoridad en la música de "txistu" y compositor excelente de obras vascas para piano. El segundo premio fue otorgado a don Ramón Méndez Orbeagozo, por su obra "Txorrotxio".

En la serie B, el primer premio se adjudicó al mismo señor Méndez Orbeagozo, por su obra "Udaberri", y el segundo, a don Joaquín Iruetagoiena, ex subdirector del Orfeón Donostiarra, por su composición "Paggollaga".

Una vez terminado este acto, se reanuda el concurso de "txistularis" con la intervención de las bandas inscriptas en la serie A, que interpretaron las obras "Txorrotxio" y "Eguberria", del P. Hilario.

En este concurso intervino en primer término la banda de Sestao, a la que siguieron, por el orden, Rentería y Vergara.

El público, que acudió numeroso a este concurso primero, viéndose muchos forasteros procedentes de los pueblos de las diversas bandas, aplaudió con gran entusiasmo a los "txistularis", según desfilaban por el

mañana. Pero antes de comenzar el concurso, y fuera de éste, la banda de "txistularis" donostiarra, dirigida por Ansorena, en honor de los concursantes, interpretó maravillosamente una obra primorosa.

Luego que acabaron de desfilan las bandas diversas por el tablado de la plaza, siendo aplaudidísimas por el público allí reunido, se

Tercer premio, 150 pesetas: banda infantil de Tolosa.

Serie B (cuatro ejecutantes):

Primer premio, 500 pesetas: banda de Añorga.

Segundo premio, 300 pesetas: banda de Miqueletes.

Serie A (cuatro ejecutantes):

Banda de Durango



EN LA SERIE C, OBTUVO EL PRIMER PREMIO.

(Fotos Guerequiz.)

en el programa de la V Semana Vasca se cumple en la mañana de hoy con la celebración del concurso de pregoneras de pescado vascongadas, que tendrá lugar, en la plaza de la Constitución, a las once y media de la mañana.

Sobre el tablado desfilarán las concursantes, cesta al brazo, pregonando su mercancía. Es decir, la supuesta mercancía, porque las concursantes pueden vocear la que más estimen por conveniente, bien sea sardina, aculia, bocarta, chicharro o chipirón. Y pueden vocearse todos estos productos del mar, porque vocearse lo que se busca con la celebración de estos concursos es el mantenimiento de la tradición en lo típico y popular de nuestras costumbres, entre las cuales hay tantas aportadas por las vendedoras de pescado, estas simpáticas trabajadoras que, con bueno o infernal tiempo, recorren las calles de la ciudad llegando con su pregón jaranero a todos los hogares y llevando su mercancía a todos los extremos de la población.

Puede decirse que todas las concursantes tendrán premio. Hasta la clasificada en último lugar.

La Comisión organizadora ha fijado el número de concursantes en doce, con objeto de no hacer el concurso demasiado largo y para que las concursantes queden en libertad cuanto antes para ir a atender sus ocupaciones. Los premios son buenos, y a las vendedoras se les ofrece una ocasión excelente para, sin realizar esfuerzo de clase alguna, obtener un éxito y los aplausos del público y, de propina, una cantidad de pesetas que puede ser importante. La relación de premios así lo indica claramente:

La vendedora que obtenga el primero se llevará 75 pesetas.

El segundo premio será de 60; el tercero, de 50; el cuarto, de 40, el quinto, de 30; el sexto de 25; el séptimo, de 20; el octavo, de

Mondragón: El día 27 se celebrará el «Haurren Eguna»

MONDRAGON.—Allá por las fiestas del San Juan comentábamos de que este año el Haurren Eguna se celebraría en el mes de setiembre. Pues bien ya tenemos la fecha de su celebración que será el 27 de setiembre con motivo del inicio de la Semana Cultural cara a la celebración al domingo siguiente del Kilometroak-81.

Los organizadores andan bastante apurados y nos dicen que el día 17 se van a entregar las cartas a los domicilios para que contesten para el día 18, con los niños que quieran hacerse cargo el Haurren Eguna. Por otra parte, y caso de que el día 18 cuando vaya a recoger la contestación ocurra que no se encuentra alguno en su domicilio, ponen como fecha tope el día 22 entregando la carta en la Librería IRE.

Se da la circunstancia de que el día 27 se celebra el Alderdi Eguna del PNV en Estella y es posible que muchos mondragoneses se desplacen. Ello puede ser un problema para los organizadores y por ello se invita a quienes en esta ocasión no puedan hacerse cargo de niños a la hora de la comida, entreguen una ayuda económica para los gastos que supone las comidas de los peques.

Estamos seguros que una vez más, los mondragoneses sabrán ser generosos con esta embajada infantil que como decíamos, vendrá a Mondragón a darnos un día de alegría.

KILOMETROAK-81

La organización de Kilometroak-81 ante la proximidad del 4 de octubre, fecha de celebración del mismo, quiere recordar a los mondragoneses lo siguiente:

Primero.—Que dado el gran número de personas (aproximadamente 2.000) que se van a necesitar para ese día, todo aquel que esté interesado en colaborar puede dirigirse a partir de las cinco y media de la tarde al lo-

cal de Kilometroak-81 en la ikastola de San Francisco Javier (Hospital).

Segundo.—Que ese día 4 de octubre, quedarán cortadas al tráfico las siguientes carreteras: Garagarza-Plaza de Udala, Plaza de Udala-Plaza de los Fueros, plaza de los Fueros-Alecoop, Cuesta de Arrasate, por lo que al mismo tiempo que esperamos la colaboración de los que viven en esta zona, rogamos disculpen las molestias que este hecho les pueda ocasionar.

Tercero.—Que el material publicitario de Kilometroak-81 (camisetas, biseras, bolsos, etc.) está a la venta en la ikastola de San Francisco (Hospital), todos los días a partir de las seis y media de la tarde y en la Casa Cecilia.

ARRASATEKO GAUESKOLA-GAUESKOLA DE MONDRAGON

Gaueskola de Mondragón comunica que el plazo de matrícula para las clases de euskara termina el día 18 de setiembre. Para inscribirse, acudir a la oficina de Gaueskola, Ambulatorio viejo, de seis y media a ocho y media de la tarde, todos los días.

NOTA.—Se organizarán cursillos intensivos.

GUDARIS DEL AMAYUR

Se comunica a todos ellos que se trasladan en autobús el próximo domingo, día 20 a Gabiri, que la salida será a las diez de la mañana, frente al bar Monte.

CARTELERA

TEATRO AMAYA: 7 y 10. «El arrebato» (Mayores de 18 años).

ALAI ZINEMA: «El infierno de las mujeres».

CINE GUREA: 7 y 9,30. «Renata» (Mayores de 16 años).

Zarauz: Mañana se inician las proyecciones de las películas del festival de cine

ZARAUZ.—Un año más salvando todas las dificultades existentes la muestra cinematográfica más importante a nivel nacional, pese a quien pese continúa llegando fiel a su cita a los pueblos. Gracias al esfuerzo coordinado por la Comisión organizadora de esta sección en estrecha colaboración con los cine-clubs y asociaciones de vecinos. En Zarauz los del cine-club dentro de sus limitaciones como la que supone de no disponer de un local de exhibición adecuado han conseguido una muy importante programación. Sólo falta para completar el éxito la asistencia y participación de todos en los coloquios que se seguirán a cada proyección.

Las sesiones tendrán lugar en el salón Antoniano, a las diez de la noche, con relación al siguiente programa: Mañana, viernes, día 18, «Reggae Sunsplash» (Alemania), musical reggae con Bob Marley, Peter Tosh... El sábado, día 19, «Valentino» (inglesa), de Ken Russel con el famoso bailarín ruso Rudolf Noreen, dando vida al gran galán del cine mudo Rodolfo Valentino en un espectáculo musical.

El jueves, día 24, «Maitresse» (Francia), de Barbet Schroeder, con Gerard Depardieu en una historia psomasoquista.

El viernes, día 25: «Radio On» (Inglaterra), de Chris Petit, producida por Wim Wenders, es una road-morte (película de carretera) con una banda musical fuera de serie con Devo, David Bowie, Kraftwerk, Robertflitp, Lenz Zorich, Police...

El sábado, día 26, «También los enanos empezaron pequeños» (Alemania), de Werner Herzog.

Nota: A última hora tal vez se puedan sumar títulos de otras secciones con presencia in vivo de actores y realizadores.

Con seguridad que supondrá nuevamente todo un acontecimiento el festival de cine en Zarauz, y las entradas serán difíciles de conseguir dada la calidad que se presume en las películas a priori. Oportunamente iremos dando a conocer más detalles de la programación.

LOS DOMINGOS, AUTOBUS ZARAUZ-DONOSTI

Por iniciativa del gremio de hostelería de la localidad este próximo domingo, también tendremos el autobús que empezara a funcionar este verano entre Zarauz y Donosti con salida a las once de la noche frente al restaurante «Lacalle», con el fin de que los que no disponen de vehículo propio, puedan permanecer en nuestra localidad un poco más que antes.

I. GAR

RENOVACION DEL D.N.I.

El pasado sábado, se procedía a la expedición y renovación en el Ayuntamiento del D.N.I. (Documento Nacional de Identidad). Una tremenda cola se hacía para las nueve, hora en que decían iban a venir, aunque llegaron más tarde. Ante tal novedad, y con el fin de poder hacerlo con mayor comodidad aquí en Zarauz, sin tener que desplazarse a San Sebastián, donde famosas son las colas que se producen, teniendo que perder toda la mañana, muchos se animaron a preparar lo necesario incluso a última hora para llevar a efecto tal trámite. La creencia era de que mientras no terminaran, no se irían, o mejor dicho, seguirían volviendo hasta hacérselo a todos los que lo solicitaran. El caso es que tanta cola se formó, que algunos se fueron aburridos, pensando en volver cuando hubiera menos gente, otros aguantaron mecha... Llegó el momento

de la hora de comer, y se fueron, y hasta hoy, porque al menos de momento se nos comunica que no van a volver.

ROSARIO FLOREZ, EXPONE EN «ARTE GALERIA»

Cuando un artista expone en Donostia, la capital, puesto que no entra en nuestra jurisdicción informativa, pues... no nos hacemos eco de la misma, pero esta de hoy, es una ocasión especial, ya que desde el lunes pasado, y hasta el sábado, día 26 de setiembre, en horas de 11 a 1 por la mañana y de 6 a 9 por la tarde, estando los festivos cerrado, en «Arte Galería» de San Sebastián, que se encuentra en la calle Alfonso VIII nº 4, entre la plaza de Bilbao y la catedral del Buen Pastor, expone Rosario Florez de Goyeneche, nacida en Madrid, estudia dibujo y arte en Maracay (Venezuela), acuarela y óleo en Madrid en la Escuela de Acuarelistas Españoles (1961-62), en la Escuela de Arte y Decoración Siena (1962-65), y en la Escuela Internacional de Decoración del I.A.D.E. (1972-74); habiendo expuesto desde el 68 en París, San Sebastián, Madrid, Zarauz, varias veces en cada uno de estos y otros sitios, en exposiciones colectivas, y personales, figurando en el libro «Artistas contemporáneos de España», de Raúl Chavarrí.

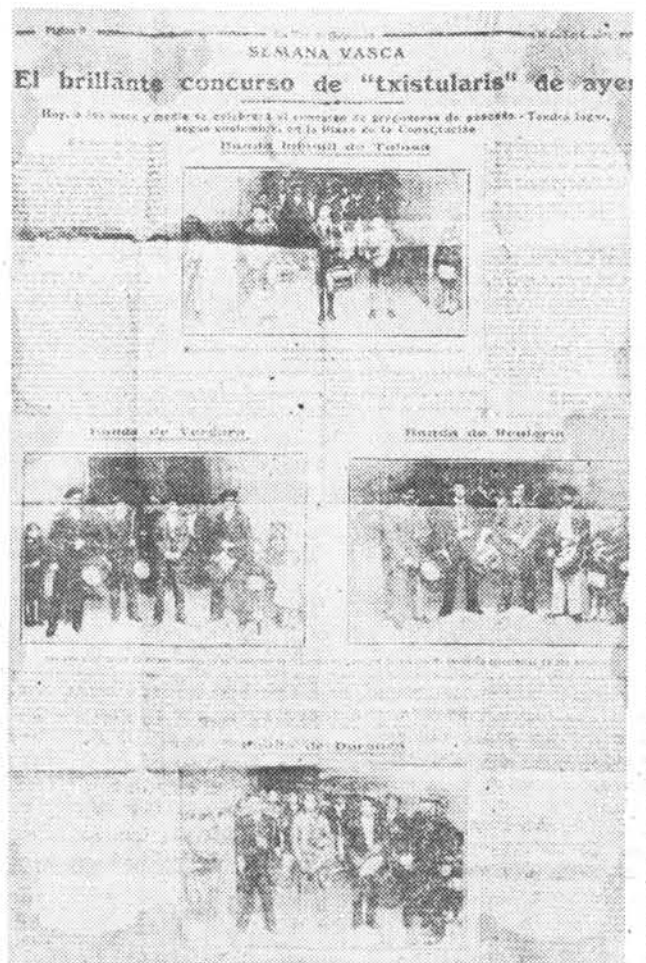
Rosario Florez, señora de Goyeneche, es una familia muy conocida en nuestra localidad, ya que llevan viniendo desde hace 42 años a pasar sus vacaciones entre nosotros. Familia ésta de artistas, ya que su hija Charo, también está metida en este mundo artístico-pintórico. Sus comienzos, como tantos otros artistas, fue en los cursos de pintura al aire libre, certamen zarauztarra. Hoy, artistas ya consagrados.

Hoy se cumplen cincuenta años en que la banda de txistularis de Bergara ganó el primer premio del certamen de San Sebastián de la «Semana Vasca»

BERGARA.—Hoy hace cincuenta años la banda de txistularis de Bergara obtenía al alimón con Rentería, el primer premio del certamen que se organizó en San Sebastián, con motivo de la «Semana Vasca». Bergaréses, sestaotarras y renterianos participaron en la «serie A» (cuatro ejecutantes) y el jurado «no encontró diferencias en los méritos» de las bandas de Bergara y Rentería que se llevaron como primer premio 700 pesetas cada una. El segundo premio fue para la banda de Sestao que le correspondió un premio de 500 pesetas. Pesetas de las de entonces, se entiende.

A la sazón, el periódico «La Voz de Guipúzcoa» señalaba lo siguiente: «Visto está que quien más han de llenar el programa de la Semana Vasca han de ser el Saski-naski y los txistularis». Y más adelante dice, una vez conocido el veredicto del jurado «Como se ve, las bandas de Rentería y Bergara continúan a la cabeza de todas».

Les traemos hoy este detalle por aquello de la cercanía en fechas de nuestras fiestas de San Martín. Nuestro fotógrafo «Javier» ha reproducido la página del periódico «La Voz de Guipúzcoa» y la correspondiente a los integrantes de la banda bergarésa. Todo ello, gracias a la deferencia que ha tenido el insigne bergarés y txistulari Julián Etxániz, que precisamente formaba parte de la banda ejecutando, como ahora, el silbote. En la foto de la



Página de «La Voz de Guipúzcoa», del 18 de setiembre de 1931, en la que se hace amplio eco del concurso de txistularis y del merecimiento del triunfo de Bergara junto con los de Rentería.

banda, de izquierda a derecha, Joseba Laborda, Bonifacio Lascuráin, Julián Etxániz y el hijo de Bonifacio de atabalero.

CARTELERA
CINE IRALA: 7,30 y 10,15. «Las evadidas».
SALON NOVEDADES: 7,30 y 10,15. «El nido».



Los componentes de la banda de txistularis bergarésa, que obtuvo el premio.

Placencia de las Armas: Abierto el plazo de inscripción para las clases de dibujo lineal

PLACENCIA DE LAS ARMAS. Las clases de dibujo lineal correspondiente al periodo 1981-82 comenzarán a partir del próximo día 21 de setiembre. Estas clases se impartirán en los locales de la Avda. de Ezozia (antigua ikastola), todos los días de la semana excepto sábados y domingos, de siete a ocho de la tarde.

Los interesados en participar en estas clases pueden dar sus nombres en la misma escuela de siete a siete y media de la tarde.

EXCURSION A BESAIDE

Con motivo de celebrarse el «Día del montañero», en Besaide, la S. D. Placencia organiza una excursión a este monte el

domingo, por la mañana. La salida de la misma será desde el puente principal, a las ocho de la mañana, para todos aquellos montañeros que quieran trasladarse a Besaide para participar en este día de recuerdo al montañero.

Los interesados deben dar sus nombres, con la mayor brevedad posible, en el local social de ocho a nueve de la tarde.

A LOGROÑO

Organizado por las mujeres de la Acción Católica, el próximo martes una excursión a Logroño con paradas en Santo Domingo y Nájera. Las interesadas en acudir a esta excursión deberán dar sus nombres en la librería «Hota-Harri».